

# Feis Charn Tóchair

Celebration of culture and revival of our language in  
Co. Derry.



**Saturday 4th May 2024**

Coiste Forbartha Charn Tóchair

**Deadline for every entry**

**Thursday 25th April**

## Contents

RULES & GUIDELINES .....	2
Poetry recitation competition: .....	2
Scholarship Competition: .....	2
Fáinne Competition.....	2
Conversation Competition: .....	2
Art Competition:.....	2
Writing Competition: .....	3
Writing Competition: (Poetry).....	3
Traditional Music Competition. ....	3
Registrations .....	4
List of competitions.....	5
Poetry Recital Competitions .....	5
SCHOLARSHIP COMPETITIONS (Conversation) .....	7
FÁINNE COMPETITION.....	7
CONVERSATION COMPETITIONS (Naíscoileanna & Gaelscoileanna).....	7
ART COMPETITION.....	8
WRITING COMPETITIONS.....	9
Filíocht .....	9
TRADITIONAL MUSIC COMPETITION .....	10
FÁINNE COMPETITION: .....	13
CHOICE OF POEMS for Irish-medium Schools .....	15
SELECTION OF POEMS for Primary Schools .....	27
CHOICE OF POEMS FOR SECONDARY SCHOOLS .....	31

## **RULES & GUIDELINES**

### **Poetry recitation competition:**

A selection of poems have been made available in this Feise programme for all age groups. Participants are, however, welcome to say another poem of their choice if this is more appropriate for them, as long as the poem is in Irish.

A wonderful resource, "Fonn le Filíocht", is available on the ccea.org.uk site and used by a number of schools. All schools are welcome to choose poems from "Fonn le Filíocht".

### **Scholarship Competition:**

Part-provision of up to £150 is available in each section of this competition\*.

An scrudú béil (conversation) is required to obtain a scholarship.

### **Fáinne Competition:**

The Fáinne is a common cross-cultural symbol representing unity and continuity. It does not have a beginning or an end, nor any division, and reflects complementarity and eternity. The Fáinne competition is open to secondary school students and adults. During this competition the adjudicator will have a conversation with each entrant. An example of the questions and the format of the competition is available in the syllabus.

### **Conversation Competition:**

This competition gives parents with children of all ages a great opportunity to experience how Irish-medium education can provide real bilingualism.

#### What is the Conversation Competition?

In this competition the adjudicator speaks informally to each child in Irish on a range of themes; what they, their family, school life and friends like and dislike. This competition gives parents an insight into how much Irish their children have and how much Irish they understand. Sometimes it will happen that the youngest children will give answers in English, but this shows that the child understood the question asked in the first place. This is an achievement in itself that should be proud of.

Criteria: Children's confidence and communication skills will be judged, **not** the amount of Irish they have or the child's standard of Irish.

### **Art Competition:**

The themes and sections of the art competition are set out in the syllabus. Make sure the entries are made on a paper page no larger than A3. If there is any writing on the pictures make sure it is in Irish. On the back of the picture only, make sure it contains the information below:

Name  
Competition number  
School  
Class  
Contact Number

**Send entries for the art competition to An Carn before  
Thursday 25th April 2024**

## **Writing Competition:** (short story, newspaper article, diary)

A short story, a newspaper article or a diary in Irish ranging from 150 to 500 words. At primary level, the pieces can be handwritten. At secondary level the pieces must be printed with double spacing between the lines.

Closing date: **Thursday 25th April, 2024**

Accuracy & Richness in Irish\*

\* Applies to Key Stage 5 only.

*There will be no cost of entering the writing competition in 2024.*

## **Writing Competition: (Poetry)**

Only one poem per student can be entered for this section. Theme: open choice. The poem must be in Irish.

**At primary level**, the poems can be handwritten.

**At secondary level**, the poems must be printed with double spacing between the lines. There must be at least four verses.

Closing date: **Thursday 25th April 2024**

There will be no cost to enter the writing competition in 2024.

## **Traditional Music Competition.**

The Traditional Music Competition consists of 12 sections: *fiddle, tin whistle, flute, banjo/mandolin, concertina, accordion, harp, bodhrán, guitar, traditional singing, traditional music group* and *school choir competition*.

**Traditional Singing Section:** Students are welcome to sing songs of their choice as long as it is in Irish.

### **Solo Instrumental**

All pupils between R1-R5 are required to play only one tune for the individual competitions. Everyone over Rang 5 will need a set of 2 tunes. One tune from two different rhythms, i.e. reel & hornpipe or hornpipe & jig etc.

Anyone who is taking part in the bodhrán competition must arrange their own music to accompany them. If it is not possible to arrange your own music please indicate this when registering and we will do our best to accommodate you.

**Traditional Music Group:** the group must consist of at least three people and must be have at least two different instruments. A full set must be made with three tunes of their choice.

**School Choir Competition:** This can be accompanied or without accompaniment. Each school will be responsible for providing their own accompacon (if they need it). Each school must sing two songs in Irish of their choice; slow air and fast air.

Entry cost: £10 per choir.

# Registrations

All online entries are at [ancarn.org/whats-on/feis2024](https://ancarn.org/whats-on/feis2024)

Please contact us if you wish to register a group.

All competition times will be notified prior to Feis.

028 7954 9978

[eolas@ancarn.org](mailto:eolas@ancarn.org)

**Entries for competitions will not be accepted later than:  
Thursday 25th April 2024**

# List of competitions

## Poetry Recital Competitions

### Gaelscoileanna

- GS01 Poem Rang 1 selection of poems on p18
- GS02 Poem Rang 2 selection of poems on 18
- GS03 Poem Rang 3 selection of poems on 19
- GS04 Poem Rang 4 selection of poems on 20
- GS05 Poem Rang 5 selection of poems on 21
- GS06 Poem Rang 6 selection of poems on 22 & 23
- GS07 Poem Rang 7 selection of poems on 24 & 25

### Naíscoileanna Gaeilge

- GS08 Poem (open choice)

### Primary Schools (English Medium)

1. Dán Primary 1 selection of poems on p26
2. Dán Primary 2 selection of poems on p 26
3. Dán Primary 3 selection of poems on p 27
4. Dán Primary 4 selection of poems on p 27
5. Dán Primary 5 selection of poems on p 28
6. Dán Primary 6 selection of poems on p 28
7. Dán Primary 7 selection of poems on p 29

## Secondary School

- Bliain 8 Selection of poems on p 30
- Bliain 8 (Past pupils of bunscoil) selection of poems on p 30
- Bliain 9 Selection of poems on p 31
- Bliain 9 (Past pupils of bunscoil) selection of poems on p 31
- Bliain 10 Selection of poems on p 32 & 33
- Bliain 10 (Past pupils of bunscoil) selection of poems on p 32 & 33
- Bliain 11 Selection of poems on p 34 & 35
- Bliain 12 Selection of poems on p 36 & 37
- Bliain 13 Poem: Open Choice

## **SCHOLARSHIP COMPETITIONS (Conversation)**

8. Scholarship exam - Year. 8
9. Scholarship exam Year 8 Past pupils of bunscoil
10. Scholarship exam - Year. 9
11. Scholarship exam Year 9 Past pupils of bunscoil
12. Scholarship exam - Year. 10
13. Scholarship exam Year 10 Past pupils of bunscoil
14. Scholarship exam - Year.11
15. Scholarship exam Year 11 Past pupils of bunscoil
16. Scholarship exam - Year. 12
17. Scholarship exam Year 12 Past pupils of bunscoil
18. Scholarship exam - Year. 13

## **FÁINNE COMPETITION**

19. Fáinne Airgid Silver Fáinne
20. Fáinne Óir Gold Fáinne
21. Cúpla Focal (A Few Words)

## **CONVERSATION COMPETITIONS (Naíscoileanna & Gaelscoileanna)**

GS09	Naíscoil:
GS10	Rang 1
GS11	Rang 2
GS12	Rang 3
GS13	Rang 4
GS14	Rang 5
GS15	Rang 6
GS16	Rang 7



## ART COMPETITION

- |     |                             |                    |
|-----|-----------------------------|--------------------|
| 22. | Naíscoil                    | Theme: Open Choice |
| 23. | Bunscoil (Primary)= bl.1- 2 | Theme: Open Choice |
| 24. | Bunscoil (Primary)= bl.3- 4 | Theme: Open Choice |
| 25. | Bunscoil (Primary)= bl. 5-7 | Theme: Open Choice |
| 26. | Bliain 8 - 10               | Theme: Open Choice |
| 27. | Bliain 11 - 12              | Theme: Open Choice |
| 28. | Bliain 13 -14               | Theme: Open Choice |

## WRITING COMPETITIONS

### Comórtas do Ghaelscoileanna

GS17 Rang 3 – Rang 4

GS18 Rang 5 – Rang 7

29. Key Stage 3 (Competition for previous Past pupils of Bunscoil)
30. Key Stage 3 (For students learning Irish)
31. Key Stage 4 (Competition for previous Past pupils of Bunscoil)
32. Key Stage 4 (For students learning Irish)
33. Key Stage 5 (Open for all)

### Filíocht

34. Rang 5 – Rang 7

35. Key Stage 3 (Competition for Past pupils of Bunscoil)
36. Key Stage 3 (For students learning Irish)
37. Key Stage 4 (Competition for Past pupils of Bunscoil)
38. Key Stage 4 (For students learning Irish)
39. Key Stage 5 (Open for all)

## TRADITIONAL MUSIC COMPETITION

\* Please refer to the rules and guidelines on page 3.

### Fiddle

- |     |                       |                    |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 40. | Rang 4 - Rang 5       | Theme: Open Choice |
| 41. | Rang 6 – Rang 7       | Theme: Open Choice |
| 42. | Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 43. | Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Traditional singing (trí Ghaeilge)

- |     |                       |                    |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 44. | Rang 1 – Rang 2       | Theme: Open Choice |
| 45. | Rang 3 – Rang 4       | Theme: Open Choice |
| 46. | Rang 5 – Rang 7       | Theme: Open Choice |
| 47. | Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 48. | Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Tin Whistle

- |     |                       |                    |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 49. | Rang 2                | Theme: Open Choice |
| 50. | Rang 3 – Rang 4       | Theme: Open Choice |
| 51. | Rang 5 – Rang 7       | Theme: Open Choice |
| 52. | Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 53. | Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Flute

- |     |                       |                    |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 54. | Rang 4 – Rang 5       | Theme: Open Choice |
| 55. | Rang 6 – Rang 7       | Theme: Open Choice |
| 56. | Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 57. | Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

\* Please refer to the rules and guidelines on page 3.

### Accordion

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 58. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 59. Rang/Primary 6 & 7    | Theme: Open Choice |
| 60. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 61. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Consairtín

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 62. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 63. Rang/Primary 6 – 7    | Theme: Open Choice |
| 64. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 65. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Banjo / Maindilín

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 66. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 67. Rang/Primary 6 – 7    | Theme: Open Choice |
| 68. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 69. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Bodhrán

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 70. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 71. Rang/Primary 6 – 7    | Theme: Open Choice |
| 72. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 73. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Guitar

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 74. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 75. Rang/Primary 6 – 7    | Theme: Open Choice |
| 76. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 77. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

### Harp

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 78. Rang/Primary 4 & 5    | Theme: Open Choice |
| 79. Rang/Primary 6 – 7    | Theme: Open Choice |
| 80. Bliain 8 – Bliain 10  | Theme: Open Choice |
| 81. Bliain 11 – Bliain 14 | Theme: Open Choice |

\* Please refer to the rules and guidelines on page 3.

## Traditional Music Group

(One set, 3 tunes)

82. Primary/Rang 3 –7

83. Bliain 8 – Bliain 14

## School Choir Competition

84. Gaelscoileanna / Bunscoileanna Béarla EC1

85. Gaelscoileanna / Bunscoileanna Béarla EC2

86. Meánscoileanna

## **FÁINNE COMPETITION:**

<b>Cúpla Focal</b>	Freagair 6 ceist as cuid A.
<b>Fáinne Airgid</b>	Cuid A – gach ceist le freagairt. Cuid B – 6 ceist le freagairt.
<b>Fáinne Óir</b>	Comhrá oscailte

Each competition lasts between 3 and 5 minutes

### COMPETITION: Cúpla Focal

#### **CUID A**

1. Dia duit
2. Cad é an t-ainm atá ort?
3. Cén aois thú?
4. Déan cur síos ort féin
5. Cá bhfuil tú i do chónaí?
6. Cá mhéad atá i do chlann/theaghlach ?
7. An bhfuil peata agat?

### FÁINNE COMPETITION: Choice of Questions (for teenagers)

#### **CUID A**

1. Dia duit
2. Cad é an t-ainm atá ort?
3. Cén aois thú?
4. Déan cur síos ort féin
5. Cá bhfuil tú i do chónaí?
6. Cá mhéad atá i do chlann/theaghlach ?
7. An bhfuil peata agat?

#### **CUID B**

8. Cá ndeachaigh tú ar laethanta saoire anuraidh?
9. Cad é mar a bhí an aimsir?
10. Cad é a rinne tú gach lá?
11. An rachaidh tú ar áis ar an bhliain seo chugainn?
12. Cad a rinne tú ag an deireadh seachtaine?
13. An raibh tú ag an phictiúrlann ag an deireadh seachtaine?
14. Cad é an caitheamh aimsire is fearr leat?
15. Déan cur síos ar do theach?
16. Cad iad na hábhair a dhéanann tú ar scoil?
17. Cad é an t-ábhar scoile is fearr leat? Cad chuige?
18. Cad é a dhéanfaidh tú amach anseo/ sa toadhcháí?

## COMPETITION OF THE FÁINNE: A Selection of Questions (for adults)

### CUID A

1. Dia duit
2. Cad é an t-ainm atá ort?
3. Cén aois thú?
4. Déan cur síos ort féin
5. Cá bhfuil tú i do chónaí?
6. Cá mhéad atá i do chlann/theaghlach?
7. An bhfuil peata agat?

### CUID B

8. Cá ndeachaigh tú ar laethanta saoire anuraidh?
9. Cad é mar a bhí an aimsir?
10. Cad é a rinne tú gach lá?
11. An rachaidh tú ar áis ar an bhliain seo chugainn?
12. Cad a rinne tú ag an deireadh seachtaine?
13. An raibh tú ag an phictiúrlann ag an deireadh seachtaine?
14. Cad é an caitheamh aimsire is fearr leat?
15. Déan cur síos ar do theach?
16. Cad é an jab/post atá agat?
17. Cén cuid den jab/post is fearr leat?
18. Cad chuige?
19. Cad é a dhéanfaidh tú amach anseo/ sa todhchaí?

## CHOICE OF POEMS for Irish-medium Schools

### Naíscoil

Participants are, welcome to say another poem of their choice if this is more appropriate for them, as long as the poem is in Irish.

#### **Dhá éan bheag**

Dhá éan bheag  
Ina suí ar an Bhalla

Ceann acu Peadar  
Ceann acu Pól

Imigh leat a Pheadair  
Imigh leat a Phóil

Tar ar ais a Pheadair  
Tar ar ais a Phóil



## Rang 1

**Participants are, welcome to say another poem of their choice if this is more appropriate for them, as long as the poem is in Irish.**

*Ní Dhearna Mamaí Pháidín*

Ní dhearna Mamaí Pháidín  
Tóirtín úll don tae,  
Mar chuala sí ó Áine  
Gur mharaigh Páidín gé.

‘Go deimhin’, arsa Páidín,  
‘Níor mharaigh mise gé,  
Ach phrioc an gandal dána mé  
Is bhuail mé é!’

Aon, Dó, Muc is Bó

Aon, dó, Muc is bó,  
Trí, ceathair, Bróga leathair,  
Cúig, sé, Cupán tae.

Seacht, ocht, Seanbhean bhocht,  
Naoi, deich, Pingin go leith.

*Frogannaí Beaga Glasa*

Frogannaí beaga glasa,  
Frogannaí beaga buí;  
Frogannaí beaga glasa,  
is Mamaí Frog ina suí;  
Daidí Frog ina sheasamh,  
Is maide ina lámh,  
Ag taispeáint do na frogannaí,  
Cén dóigh le snámh!

## Rang 2

**Participants are, welcome to say another poem of their choice if this is more appropriate for them, as long as the poem is in Irish**

### *An Fhearthainn*

Tá an fhearthainn ag titim  
Ag titim go trom  
Ag titim go trom  
Anuas ar mo cheann  
Ní maith liom an fhearthainn  
Mar fliuchann sí mé  
Agus caithfidh mé fanacht istigh  
'Rith an lae

### *Luchóga Beaga Buí*

A haon, a dó, a trí  
Luchóga beaga buí  
Ag ithe píosa cáise  
I ngan fhios d'fhear a' tí  
Cat mór liath  
Tháinig sé isteach  
Cad a rinne na luchóga?

Rith siad amach.

### *Canann an Mactíre*

Le hÁine Ní Ghlinn

Rachaidh mé ag siúl sa choill  
Ag siúl sa choill  
Ag siúl sa choill  
Rachaidh mé ag siúl sa choill  
ag lorg mo bhricfeasta

B'aoibhinn liomsa muicín beag

Muicín beag

Muicín beag

B'aoibhinn liomsa muicín beag mar dhinnéar  
nó bricfeasta

Cé hé sin ag siúl sa choill?

Ag siúl sa choill

Ag siúl sa choill

Cé hé sin ag siúl sa choill?

Sin é mo bhricfeasta

### Rang 3

#### *Ag Siopadóireacht*

“Gabh siar go dtí a’ siopa dom”,  
A dúirt mo mhamaí liom.  
“Fá choinne pionta bainne  
Agus builín d’arán donn,  
Próca beag de chaife  
Agus bosca de mhálaí tae,  
Ó agus faigh na brioscaí céanna dom  
A fuair tú dom inné”.

#### *Slaitín Draíochta*

Le hÁine Ní Ghlinn

Tá slaitín draíochta agamsa  
Déanaim spéir  
Déanaim teach  
Tá slaitín draíochta agamsa  
Déanaim grian is gealach

Déanaim crainn agus réaltaí  
Déanaim oíche

Déanaim lá  
Le mo shlaitín draíochta gleoite  
Déanaim tonntracha is trá

Déanaim raicéad leadóige  
Déanaim liathróid’s bróga peile  
Ansin téann mo shlaitín beag I dtaisce  
isteach im mhála scoile  
leis na pinn luaidhe eile

#### *An Abhainn*

Éist le glór na habhann  
Ag rince tríd an ghleann  
Ritheann sí go haerach  
Le gáire is le greann.

Léimeann sí thar chlocha  
Isteach faoin droichead buí,  
Ritheann sí amach arís  
Go tapa ar a slí

Tugann sí deoch uisce  
Don chapall is don bhó,  
Ag rith gan stad gan staonadh  
Go dtí an fharraige mhór.

#### *Ruairí Rón*

##### *Treasa Ní Ailpín*

Ruairí Rón Bhris sé a shrón:  
Deora móra – “Och, ochón!”  
Éist, a Ruairí, Éist, a stór!  
Chuir Mamó fios Ar an Turtar Mór.  
Beidh sé anseo Faoi cheann uair nó dhó,  
Is cuirfidh sé cóir ort.  
A stóirín ó

## Rang 4

### *Coinín*

Le E. Ó Tuathail

Bhí coinín donn ag súgradh  
Ar maidin sa mhóinéar,  
Ag preabadh 's ag casadh  
'S ag scinneadh tríd an bhféar.

Cluasa buí in airde

Eireaball bán ar crith,  
Ach d'imigh sé as amharc  
Gan fáth gan cúis ar bith.

### *An Spásaire*

Ba mhaith liom dul don ghealach  
Lá éigin, tar éis dinnéir.  
Tiomáinfidh mé mo spáslong  
Suas amach faoin spéir.

Fuair mé culaith spásaire,  
Um Nollaig ó m'aintín.  
Beidh an chulaith nua sin ormsa,  
Is mo chóta mór báistí.

Nuair a shroichfimid an ghealach  
Beidh picnic againn ann.  
Beimid ansin ag ithe linn  
Is ag breathnú ar an domhan.

Ní rachaidh mé rófhada ón long,  
Ar eagla dul ar strae,  
Ach baileoidh mé roinnt clocha  
Sula suífidh mé chun tae.

### *Scéal na Muice*

Le hÁine Ní Ghlinn

Thóg mé teach beag tuí  
Bhí mé istigh ann i mo luí  
Nuair a chuala mé an glór –  
Glór an-gharbh  
Glór ollmhór

*Lig isteach mé*

*Lig isteach mé*

*A chara mo chroí*

*Nó séidfidh mé is*

*Leagfaidh mé do theach beag tuí*

Ní haon chara é sin  
Is mac tíre é! Ó bhó!  
Cad chuige nár fhan mise  
Sa bhaile  
Le mo Mhamaí sa chró?

Fillfimid sa spáslong,  
Go díreach tar éis an tae,  
Mar ní mór dom bheith sa bhaile,  
I mo leaba, roimh a naoi.  
Le solas na gealaí.

### **An Zú**

*Seán Ó Dúrois*

Níl rud ar bith chomh deas  
Le turas chuig an zú;  
Tugaim faoi deara  
An rud is lú.

Is breá liom ainmhithe  
An zú go léir–  
Léim an liopaird  
Búireach an bhéir.

An leon ardnósach  
Hiéana ag gáire,  
Piongain chiotach,  
Moncaí gan náire.

An eilifint mhór  
Ag luascadh a thruinc  
Is grá liom gach rud  
Ach boladh an scúinc!

## Rang 5

### *Brianglóid an tSeilide*

Le hÁine Ní Ghlinn

### *An Seilide*

Chaill mé mo theachín  
Arsa an seilide bocht  
Chaill mé mo theachín  
Is é a bhí go docht

Nuair a dhúisigh mé ar maidin  
Bhí mé fuar gan é  
D'amharc mé i ngach áit  
Ar dheis is ar chlé

Cé thóg mo theachín?  
Arsa an seilide nocht  
Cé thóg mo theachín?  
Cé air a bhfuil an locht?

Tá mé mór  
Breathnaím isteach i súile an tsioráif  
Scanraíonn mo scáil féin mé  
Táimse mór

Tá mé scanrúil  
Teitheann an leon uaim nuair a  
Chloiseann sé mo ghlór ollmhór  
Táimse scanrúil

Tá mé gasta  
Faoi mo shliogán mór tá trófaithe is boinn is  
Corn Rásaíochta an Domhain  
Tá mé gasta

Is mise an Seilide Mór  
An créatúr is mó, is gasta,  
Is scanrúla ar domhan  
Rithigí uaim

### *Codail go Sámh*

Codail go sámh  
A ghrá gheal mo chroí.  
Beidh an oíche chugainn láithreach  
Is an ghrian ina luí.

Codail go lá,  
Mo stóirín geal féin.  
Tá an londubh gan cheol  
Is níl spideog sa spéir.

Codail go ciúin,  
Mo mhuirnín beag féin.  
Tá na réaltóga bána  
Go hard, geal sa spéir.

Codail go sámh,  
A ghrá gheal mo chroí.  
Beidh an oíche chugainn láithreach  
Is an ghrian ina luí

An Ghealach

*Seán Ó Dúrois*

Bí ag amharc ar an ghealach lán,  
An laindéar lánchruinn soilseach bán,  
Ar snámh ansin mar bhád sa spéir  
Ag ceapadh réaltaí i nduibhe an aeir.

Nó tús gealaí – corránach caol –  
Ar crochadh go hard os cionn an tsaoil,  
Ag gearradh trí na néalta dubha  
Lena faobhar snasta cruá

## Rang 6

### *Brionglóid an Leoin*

Le hÁine Ní Ghlinn

Siúlaim tré ghairdín na ndaoine  
Feicim coileáinín fir á thochas féin  
Seanduine liath ag siúl suas agus síos ina  
chás

Déanann cailín damhsa dom

Caithim briosca chuici

Caochann sí súil orm

Tugaim bualadh lapa di

Sula mbuailim isteach sa bhialann

Áit a bhfaighim béile blasta

Sceallóga is méara linbh –

Béile a shásódh rí

### *Paitsín*

Le Lionard Ó hAnnaidh

Ó, tá mo chroí bhriste  
Faoi scamall is brón  
Mar chaill mé mo mhadadh  
Amuigh ar an ród.

Níor mhadadh go dtí é,  
É beag agus deas,  
Ba chuma leis báisteach,  
Nó sneachta nó teas.

Bhí cion aige ormsa  
Is grá agam dó.  
Ní raibh madadh chomh breá leis  
Ag aon duine beo.

Ach, d'fhan sé sa tsráid, lá,  
Nuair a rith mé isteach,  
Is ní fhaca mé Paitsín  
Ón lá sin amach.

Ó, thabharfainn aon airgead,  
Idir gheal agus bhuí,  
Don duine a gheobhadh dom  
Paitsín mo chroí.

## *Cúl an Tí*

Tá Tír na n-Óg ar chúl an tí,  
Tír álainn trína chéile,  
Lucht ceithre chos ag siúl na slí  
Gan bróga orthu ná léine,  
Gan Béarla acu ná Gaeilge.

Ach fásann clóca ar gach droim  
Sa tír seo trína chéile,  
Is labhartar teanga ar chúl an tí  
Nár thuig aon fhear ach Aesop,  
Is tá sé siúd sa chré anois.

Tá cearca ann is ál sicín,  
Is lacha righin mhothaolach,  
Is gadhar mór dubh mar namhaid sa tír  
Ag drannadh le gach éinne,  
Is cat ag crú na gréine.

Sa chúinne thiar tá banc dramhaíl'  
Is iontaisí an tsaoil ann,  
Coinnleoir, búclaí, seanhata tuí,  
Is trumpa balbh néata,  
Is citeal bán mar ghé ann.

Is ann a thagann tincéirí  
Go naofa, trína chéile,  
Tá gaol acu le cúl an tí,  
Is bíd ag iarraidh déirce  
Ar chúl gach tí in Éirinn.

Ba mhaith liom bheith ar chúl an tí  
Sa doircheacht go déanach  
Go bhfeicfinn ann ar chuairt gealaí  
An t-ollaimhín sin Aesop  
Is é ina phúca léannta.

## **Sa Bhaile**

Úna Leavy  
Níl aon tinteán  
mar do thinteán féin.

Croch suas do chóta,  
bain díot do bhróga,  
faigh cupán tae  
agus suigh cois na tine.

Cuirtíní dúnta,  
seanchlog ag bualadh,  
gaoth ins an simléar ag cogar sa chiúnas.

An cat is an madra  
'na gcodladh araon.



Níl aon tinteán,  
Mar do thinteán féin

## Rang 7

### *Abhainn ag Caint*

le Peadar Ó hAnnracháin

Sruthán beag mé, sruthán beag mé,  
Ó thaobh an chnoic a thagaim;  
Is bím ag léimnigh is ag rith  
Is am ar bith ní stadaim.

Tháinig fir is d'imigh fir  
Is tiocfaidh fir is imeoidh;  
Ach bhíos ag rith is tá mé ag rith  
Is beidh mé ag rith i gcónaí.

Aoibhinn liomsa bheith ag rith  
Ag gluaiseacht liom go sásta;  
An t-uisce agam á thabhairt don mhuir  
Le fillleadh arís mar bháisteach.

Éistigí liom ag canadh poirt  
Éistigí liom, a pháistí;  
Éistigí liom ag canadh poirt  
Is mé ag rith le fána.

Tháinig fir is d'imigh fir  
Is tiocfaidh fir is imeoidh  
Ach bhíos ag rith is táim ag rith  
Is bead ag rith i gcónaí.

### **Rialacha Nua**

le hÁine Ní Ghlinn

Is mise an príomhoide nua  
Druidigí bhur leabhair  
Tá Bean Uí Bhriain san ospidéal  
Í imithe glan as a meabhair

Beidh rialacha nua I bhfeidhm anois –  
Cuid acu giota beag éagsúil  
Níl cead aon leabhar a oscailt  
Mura bhfuil sé iontach spéisiúil

Amach anseo ní bheidh againn  
Ach cluichí, spórt is spraoi  
Mairfidh am loin dhá uair a chloig  
Agus ina dhiaidh sin rachaimid a luí

Anois osclaigí na boscaí lóin  
Cad é seo a fheicim? Arán?  
Tá deireadh le ceapairí ar scoil  
Amárach tugaigí isteach milseáin

Ach cad faoi obair bhaile?  
Uair a chloig nó dhó?  
Ná bíodh aon imní oraibh  
Tá deireadh leis go deo!

### **Mo Mháthair**

Cé éiríonn ar maidín  
Is mise im luí  
Ag lasadh na tine  
Is ag glanadh an tí?  
Cé thagann don leaba  
Ag rá liom éirí? –  
— Mo mháthair.

Cé chuireann an bricfeasta  
Chugam ar an mbord?  
Cé a fhaigheann dom mo mhála  
Mo leabhair is mo lón?  
Nuair a bhímse ag imeacht  
Cé a thugann dom póg? –  
— Mo mháthair.

Cé a chuireann romham fáilte  
Nuair a thagaim isteach?  
Cé a thógann mo mhála,  
Mo hata is mo bhrat?  
Is cé a bhíonn go sásta  
Nuair a bhímse go maith? –  
— Mo mháthair.

Cé a bhíonn ar a cosa  
I gcaitheamh an lae?  
Cé a thugann ón tobar  
An t-uisce don tae?  
Cé a dhéanann an obair  
Dár muintir go léir? –  
— Mo mháthair.

## **Faoiseamh a Gheobhadsa**

*Máirtín Ó Direáin*

Faoiseamh a gheobhadsa

Seal beag gairid

I measc mo dhaoine

Ar oileán mara,

Ag siúl cois cladaigh

Maidin is tráthnóna

Ó Luan go Satharn

Thiar ag baile.

Faoiseamh a gheobhadsa

Seal beag gairid

I measc mo dhaoine,

Ó chrá croí,

Ó bhuairt aigne,

Ó uaigneas duairc,

Ó chaint ghontach,

Thiar ag baile.

## SELECTION OF POEMS for Primary Schools

### Primary 1

#### *Foscail An Doras*

Foscail an Doras is amharc isteach  
Tóg an laiste is siúil isteach  
Suigh ar an stól, is bí ag ól  
Cad é mar atá tú ar maidin?

#### *Cuimil do Bhosa*

Cuimil do bhosa  
Cuimil do bhosa  
Suas agus síos  
Dún do lámha  
Oscail do lámha  
Dún agus oscail arís

Dorn ar dhorn  
Dorn ar dhorn  
Suas, suas, suas  
Buail do bhosa  
Buail do bhosa  
Thuas, thuas, thuas

### Primary 2

#### *Teidí Beag Buí*

Teidí beag buí,  
Ina shuí ar an stól.  
Teidí beag buí,  
Ag ithe agus ag ól.

Teidí beag buí,  
Anseo i do shuí.  
Teidí beag buí,  
Teidí beag buí.

#### *Léim Anois*

Istigh sa sú tá an babaí cangarú  
Léim anois  
Léim anois  
Léim anois go luath

Istigh sa sú tá an Mamaí cangarú  
Léim anois  
Léim anois  
Léim anois go luath

Istigh sa sú tá an Dadaí cangarú  
Léim anois  
Léim anois  
Léim anois go luath

## Primary 3

### *An Trá*

Bróga ar mo chosa  
Cóta ar mo dhroim  
Lámhainní ar mo lámha  
Hata ar mo cheann  
Dúnann Daid an doras  
Is aoibhinn liom an lá  
Triúir againn le chéile  
Síos go dtí an trá

Feicim ar an bhealach  
Bláthanna ag fás  
Eitleáin ar eitilt  
Bádannaí ag snámh  
Tugaim liom mo liathróid  
Buicéad agus spád  
Déanaim caisleán láidir

Thíos ag bun na trá.

### *Nóiníní Bána*

Nóiníní bána ar imeall na habhann  
Rachaidh mé síos agus piocfaidh mé ceann  
Ceann beag do Mháire agus ceann beag dom féin  
Ceann beag do mo chairde ar oileán I gcéin

Déanfaidh mé slabhra deas bán agus órga  
Déanta as nóiníní bána go leor  
Beidh sé go hálainn anuas ar mo cheann  
Mise i mo bhanríon ar imeall na habhann

## Primary 4

### *Mo Mhadadh*

Sin é mo mhadadh  
Ina shuí ar an stól,  
Bíonn sé ag ithe,  
Bíonn sé ag ól.

Ólann sé bainne,  
Is itheann sé arán,  
Is deir sé ‘bhuf’, ‘bhuf’,  
Nuair a bhíonn sé lán.

### *Seáinín ar an Rothar*

*Seáinín ar an rothar*  
*Is é ag dul síos an bóthar*  
*Seáinín ar an rothar*  
*Aon, dó, trí*

*Seáinín ar an rothar*  
*Thit sé ar an bhóthar*  
*Seáinín beag ag caoineadh*  
*Aon, dó, trí*

*Seáinín ar an leaba*  
*A mhamáí leis an bladar*  
*Seáinín ar an leaba*  
*Aon, dó, trí*

*Seáinín beag ag gáire*  
*Ag súgradh lena chairde*  
*Seáinín beag ag gáire*  
*Aon, do, trí*

## Primary 5

### Stocaí

Stocaí le stríoca,  
Cuid mhór le spotaí,  
Stocaí ar gach dath  
Sa bhogha báistí.

Caite le chéile  
Sa mheaisín le ní  
Sáite is báite  
I spéirling mhór gaoith’.

Corrstoca an líne,  
Ag sileadh na ndeor,  
A gcomrádaí slogtha  
Ag ollphéist de niteoir.

### Scamaill

Is maith liom scamaill,  
Flas canaí na spéire,  
Ba bhreá liom breith orthu  
Is iad a bhlaiseadh le mo mhéara.  
No b’fhéidir go luífinn síos orthu  
Is leaba bhog a dhéanamh,  
Agus dul ar thuras mistéire  
Faoi theas teolaí na gréine.

## Primary 6

### An tOchtapas

Le Gabriel Rosenstock

Tá mé ocht inniu, arsa an tOchtapas  
Is tá mo chairde ag teacht le haghaidh tae  
Is breá liom bheith ocht, arsa an tOchtapas,  
Beidh an chóisir againn ar a sé.

Tá mé ocht inniu, arsa an tOchtapas  
Is tá mo chairde ag teacht le haghaidh tae,  
Is breá liom bheith ocht, arsa an tOchtapas,  
Ba sheachtapas mé inné!

### Picnic

T-léintí is brístí ag brataíl,  
An ghrian ag scoilteadh na gcloch,  
Mo bhuachaillí beaga ag gáire,  
Is ag súgradh le chéile lasmuigh.  
Mise ag faire ón líne  
Na héadaí ag léimneach le spraoi,  
Na pionnaí ildaite sa chiseán,  
Is brioscaí is crúiscín mór di.  
Lúcháir ag líne na n-eadaí,  
I gcúlghairdín gleoite mo thí,  
Níl tada níos deise sa saol seo  
Ná picnic faoin líne amuigh

## Primary 7

### *An Dreoilín Teaspaigh*

Le Gabriel Rosenstock

“Dáiríre, an maith leat an ceol sin?”

Arsa an dreoilín teaspaigh,

“An bhfuil mé maith mo dhóthain

Chun seinm os comhair easpaig?”

“Athem! Gheobhaimid an cigire,”

Arsa an bhóin Dé,

“Ní fiú faic mo thuairimse,

An dtuigeann tú mé!”

Tháinig an cigire-

An chuileog ghlas-

“Bhuel, ní thabharfainn duit onóracha,

An mbeifeá sásta le pas?”

### *An Samhradh*

Grian mhór bhuí i lár na spéire,

Bristí gearra is spéaclaí gréine.

T- léine geala,

Ildaite go gleoite,

Is hataí mór’ tuí

Nó sóiníní dóite!

Cluichí cois trá d’óg agus d’aosta,

I gciseán ar bhrat mór

Bhí gach rud don fhéasta:

Cácaí, torthaí,

Is líreacáin leáite.

Ach seachain an gaineamh ar

Mo cheapaire tráta!

Saoirse, spraoi, is scléip amuigh.

Agus málaí scoile faoi ghlas istigh

## CHOICE OF POEMS FOR SECONDARY SCHOOLS

### Year 8

#### *Snáthaid an Phúca*

Le Gabriel Rosenstock

“Tá pianta im chosa,”  
Dúirt snáthaid an phúca.  
Tháinig an dochtúir  
“Seo dhá chiúibín siúcra;  
Leigheasfaidh sé sin thú,  
Ní bhfaighfidh tú bás,  
Níl rud ar bith cearr leat-  
Ach go bhfuil tú ag fás!”

#### *Babóg Shíle*

Tá babóg ag Síle  
Is í gléasta go deas  
Faoi ghúna breá síoda  
Agus cóta beag glas.

Is aoibhinn le Síle  
Í a chur ina suí  
Is a gruaig geal a chíoradh  
Sula dtéann sí a luí.

Tá cion mór ag Síle  
Ar a babóigín féin;  
Codlaíonn siad le chéile  
Gach oíche den bhliain.

#### *Lámha*

Lámha beaga ag péinteáil,  
Lámha beaga á ní,  
Lámha eile ag tarraingt  
Agus lámha le cheile ag guí.

Lámha á n-oscailt is á ndúnadh,  
Ag piocadh, ag gearradh,  
Is ag scríobh.  
Ag cuidiú is ag breith ar a gcairde  
I gciorcal mór siamsa is spraoi.

Lámha ag obair is ag súgradh,  
Ó mhaidin go duibhe na hoíche.  
Caithfimid aire a thabhairt dóibh,  
Anois cá bhfuil mo lámhainní?

#### *Teilifís*

Le Gabriel Rosentock  
(faoi m’íníon Saffron)

Ar a cúig a chloig ar maidin  
Theastaigh an teilifís uaithi.  
An féidir argóint le beanín  
Dhá bhliain go leith?  
Síos linn le chéile  
Níor bhacas fiú le gléasadh  
Is bhí an seomra préachta.  
Gan solas fós sa spéir  
Stánamar le hiontas ar scáileán bán.  
Anois! Sásta?  
Ach chonaic sise sneachta  
Is sioráf tríd an sneachta  
Is ulchabhán artach  
Ar faoileáil  
Os a chionn.



## Year 9

*Fear lasta lampaí*  
le Máirtín Ó Direáin

Ní raibh sé mór an fear  
Níor dheas a bhí ach gránna  
Is cóip an bhaile mhóir  
Ag fonóid faoi gan náire  
Ach ghluais gan mhairg fós  
Is ar chuaillí chuaigh in airde,  
Ba dhraíodóir an fear beag  
A raibh an solas ina ghlaic,  
É ag tabhairt na gile leis  
Ó lampa go lampa sráide

*Éirígí, a Pháistí!*

Éirígí, a pháistí!  
Amach linn faoin aer;  
Tá an ghrian gheal ag taitneamh,  
Níl scamall sa spéir.

Tá gaoth bhog ag séideadh  
Thar cnoc agus gleann,  
Tá duilleoga ag damhsa  
Ar sceach is ar chrann.

Tá úlla is sméara  
Go tiubh ar gach craobh,  
Tá bláthanna geala  
Ag fás ar gach taobh.

Éirígí, a pháistí!  
Amach linn faoin aer  
Chun aoibhneas a bhaint  
As an áilleacht go léir.

*Báisteach*

Cliop, clap, cliop,  
Gan stad, Ar dhíon an tí.  
Fearín beag le casúirín  
Ag bualadh aon, dó, trí!

Táirní ina lámh aige,  
Tá fuadar fíochmhar faoi,  
Is foireann de dhaoine beaga  
Ag cuidiú lena thaobh.  
Cuid acu ag cnagadh  
Ar ghloine is ar dhoirse.  
Agus ghrúpa mór ag damhsa ,  
Gan sos,  
Ar bharr mo thí.

Bailithe leo ar maidin,  
Scamaill is uirlisí.  
Tá deora fágtha ar gach sceach,  
Is sa chúl ghairdín – tulcaí

*Titim na nDuilleog*

Le Réamonn Ó Muireadhaigh

Mar ghiní óir  
tá duilleogaí an fhómhair  
ag soilsiú  
i súil na gréine,  
ag diúltú  
i mbéal na gaoithe  
titim.

Titim na duilleogaí,  
ceann ar cheann,  
ag dathú an fhéir,  
gan fonn,  
ag crothadh sa ghaoth,  
ina luí  
mar bhrat don talamh:  
culaith an gheimhridh.

‘Siad blianta m’óige  
na duilleogaí  
ag titim go fras  
gan bhlas  
ar smior an chrainn.

## Year 10

### *An Damhán Alla agus an Mhíoltóg*

'S é a dúirt an damhán alla le míoltóg bheag tráth,  
"Ó, tar liom abhaile, a chréatúirín bhreá;  
Tá grian gheal an tsamhraidh ag damhsa i mo theach,  
Tá ithe is ól ann, nach dtiocfaidh tú isteach?"

Dúirt an créatúr díchéillí is í 'g amharc isteach,  
"Is tú croí na féile, is breá liom do theach!  
Ach deirtear go mbíonn tú ag ithe 's ag ól  
Míoltóga mar mise, idir fhuil agus fheoil."

'S é a dúirt an damhán alla (nach é a bhí glic!),  
"Is bréag mhór, dar m'anam, is bréag sin, a mhic!  
Tá fíon agus feoil ann, is prátaí go leor,  
Is an té a bheadh marbh, go mbeadh sé arís beo!"

Bhal, mealladh an mhíoltóg le foclaí mar sin,  
Dúirt sí: "Tá mé sásta, níl amhras faoi sin;  
Ní fhanfaidh mé ach tamall!" is chuaigh sí isteach,  
Ach níor chuala aon duine go dtáinig sí amach

### *Icarus*

Le Réamonn Ó Muireadhaigh

As croí na gréine  
le brúchtadh is le pléascadh  
bhris an fharraige  
ar an domhan daonna,  
bhris anamacha in éadan na mbeann,  
na cruacha glasa  
na tonnta cúir,  
na scaileoga ag rith thar cosa an tsaoil.

An marcach toinne  
a d'éirigh aníos  
as lár an aigéin  
in éadan na gréine  
d'fhan sé ar foluain  
móimint shíoraí  
is d'imigh as  
i mbladhaire solais.

### *Cailín Béasach*

Ní phlabann cailín béasach  
An doras riamh;  
Ní bhéiceann cailín béasach  
Gan fáth, gan chiall;  
Ní shleamhnaíonn cailín béasach  
An staighre síos-  
Nó sin é deir mo Mhamaí  
Ar aon nós.

Ní fheictear cailín béasach  
Gan a haghaidh a bheith glan;  
Ní dhreapann cailín béasach  
In airde ar chrann;  
Ní luascann sí ar gheataí,  
Nó sin é deir mo Mham-  
An ndéanann cailín béasach  
AON RUD?

An Fómhair  
Le Muiris Ó Riordáin

Féachaim i súile na ndaoine,  
Na daoine idir óg agus aosta  
Tá éisteacht le saothar na gaoithe  
Ag lomadh na gcraobh ins na coillte.

Is chimes i súile mo chairde  
Uaigneas faoi cheilt agus náire,  
Caint gan teanga i láthair:  
'Na ligimis orainn, a bhráthair.'

Ach tuigeann mo chairde mo chás-sa,  
Is tuigid go dtuigim a scáfaireacht,  
Mar is ionann cúis bhróin dúinn is náire  
An t-am bheith ag brostú an bháis chugainn.

Féachaim i súile na ndaoine,  
Na daoine idir óg agus aosta,  
Tá á gciapadh anonn ins an oíche  
Is iad ag éisteacht le saothar na gaoithe –  
Le saothar na gaoithe.

## Year 11.

### *Beach na Scoile*

Imigh, a bheach bheag,  
Chun aoibhnis an aeir;  
Ná fan anseo a thuilleadh,  
Ní ionad duit é.

Ní dhéanfá léitheoireacht;  
Níorbh fhéidir leat scríobh;  
Ní bhfaighfeá aon cheol uainn  
Ná eolas na slí.

Ná creidse an léarscáil  
'S na bréaga 'tá ann,  
Níl fraoch ar a arda  
Ná bláthanna ina ngleann.

Is na flóis bheaga 'chíonn tú  
I bpictiúir an tí  
Níl brí ina gcuisle  
Ná mil ina gcroí.

Imigh go rí-mhear  
Chun aoibhnis an aeir.  
Ná fan anseo a thuilleadh,  
Ní ionad duit é.

### *Samhradh*

le Hector Rojas Herazo (translated by Áine Ní Ghlinn)

Rachaidh mé amárach ar maidin  
dath liathchorcra á lorg agam sna páirceanna  
is glacfaidh mé sos faoi chrann ard  
le go ndéanfaidh mé comhaireamh  
déanfaidh mé suimeanna móra ceolmhara  
deich gcinn de mhéara ar mo lámh.  
Is beidh mé ag faire ar na seangáin  
bróg á creimeadh acu  
faid is a bheidh na dreoilíní teaspaigh  
i mbun oibre, eilitreon i ndiaidh eilitreoin,  
dordán an lae á thógáil acu.

*An Bioránach*  
Le Gabriel Rosenstock

Tá biorán ina shrón aige, tá biorán ina shrón (Tá, mo bhrón)  
Ach is cuma, sé mo stór é – mo chéad míle grá  
(Ní thig liom é a mhíniú ... ní thuigim féin cén fáth).

Tá a chloigeann ar fad lomtha ach tá bobailín ar barr (Díreach sa lár)  
Ach is cuma, sé mo stór é – mo chéad míle grá  
(Más fiaile i dtuairim chách é, i mo shúile féin is bláth).

Tá muince mheirgeach lann aige thart ar a mhuiníl  
("Stíl!" dar leis, "stíl!")  
Ach is cuma, sé mo stór é – mo chéad míle grá  
(Glacaim leis mar a fhaighim é gan má ar bith ná dá....)

Níl Béarla aige ná Gaeilge ná teanga ar bith eile  
(Níl aige ach seile)  
Ach is cuma, sé mo stór é – mo chéad míle grá  
(Tá mé sásta é a léiriú agus sásta é a rá).

*Géibheann*  
Le Caitlín Maude (1941 – 1982)

Ainmhí mé  
Ainmhí allta  
As na teochreasa  
A bhfuil clú agus 36áil  
Ar mo scéimh

Chroithfinn crainnte na coille  
Tráth  
le mo gháir

ach anois  
luím síos  
agus breathnaím trí leathshúil  
ar an gcrann aonraic sin thall

tagann na céadta daoine  
chuile lá  
a dhéanfaidh rud ar bith  
dom  
ach mé a ligean amach.

## Year 12

### *Oileanaigh*

Le Clíodhna Cussen

Bíonn siad ag damhsa go fóill istoíche  
Ag béal na trá,  
Ag casadh is ag casadh,  
Ildaite faoi sholas glinn na gealaí  
Mar a bhíodh muidne ag damhsa fadó  
Is na fidil i dtiúin le lapadaíl na mara –  
Fadó nuair a bhíodh nithe níos soiléire ná  
mar atá  
Bhí muid ag fanacht is ag fanacht is ag  
fanacht  
Ar an bhád bán a tháinig ró-mhnic.

Taisí aníos muid, fós ar na carraigeacha  
breaca  
Cois cladaigh, mar a chumascann an fear  
Leis na slatacha mara  
Idir talamh slán an oileáin  
Agus ríocht na sáile,  
Muid ag faire idir sholas agus clapsholas  
Ar an bhád bán  
Atá ag teacht, cinnte, cinnte, cinnte.

### *An Canaerí*

Bhí éanadán ag Seán Ó Riain,  
Is cheannaigh sé canaerí  
Ó ghasúr deas a bhí 'na rang,  
Dár bh ainm Tadhg Ó Laoghaire.

Bhí áthas mór ar Sheán Ó Riain  
Nuair a thug sé an t-éan abhaile,  
Chuir sé é san éanadán  
Is chroch é ar an bhalla.

Fuair sé bosca beag den síol  
A itheann gach canaerí,  
Is chuir sé méisín uisce isteach  
Mar a chomhairligh Tadhg Ó Laoghaire.

B'ionadh leis nár chan an t-éan,  
Mar a chanann gach canaerí;  
Níor tháinig uaidh ach "sea, sea, sea,"  
Is d'ith sé síol go craosach.

Nigh an t-éan é féin ansin,  
Is rith an dath go léir de;  
Ní raibh san éan ach gealbán donn –  
Mí-ádh ar Thadhg Ó Laoghaire!

### *Na Tabhair Aon Rud Le hithe Dóibh!*

Le Gabriel Rosenstock

Léim spásfhirín go beo isteach im leabasa aréir,  
"Cad as ar tháinig tusa? Díreach anuas ón spéir?"  
"Bog isteach!" ar seisean, "tá mé préachta leis an bhfuacht-  
Aon rud maith ar an mbosca?" "Tá' arsa mise, 'An Nuacht!"

"Bhuel cuir ar siúl láithreach é!" arsa an spásfhirín ag crith,  
"Agus tabhair dom rud éigin le hithe – táim stiúgtha – rud ar bith!"  
Fuair mé ceapaire feola dó agus d'amharc sé ar faoi dhó:  
"Tá brón orm," arsa an spásfhirín, "rud ar bith ach bó."

Fuair mé pláta pónairí dó, sailéad agus rís  
Agus d'alp sé siar an t-iomlán ag amharc ar an teilifis:  
Agus chuala mé an léitheoir nuachta: TÁ FIRÍNÍ I mBAILE ÁTHA CLIATH-  
ACH NÍ DHÉANFAIDH SIAD DOCHAR DÁ LAGHAD DUIT  
MÁ CHOINNÍONN TÚ AMACH IAD Ó BHIA.

*Fill Arís*

Le Seán Ó Ríordáin (1916-1977)

Fág Gleann na nGealt thoir,  
Is a bhfuil d'aois seo ár dTiarna i d'fhuil,  
Dún d'intinn ar ar tharla  
Ó buaileadh Cath Chionn tSáile,  
Is ón uair go bhfuil an t-ualach trom  
Is an bóthar fada, bain ded mheabhair  
Srathair shibhialtacht an Bhéarla,  
Shelley, Keats is Shakespeare:  
Fill arís ar do chuid,  
Nigh d'ainm is nigh  
Do theanga a chuaigh ceangailte i gcomhréiribh  
'Bhí bunoscionn le d'éirim:  
Dein d'fhaoistin is 38éin  
Síocháin led ghiniúim féinig  
Is led thigh-se féin is ná a threabh a thréigean.  
Téir faobhar na faille siar tráthnóna gréine go Corca Dhuibhne,  
Is chífir thiar ag bun na spéire ag ráthaíocht ann  
An Uimhir Dhé, is an Modh Foshuiteach,  
Is an tuiseal gairmeach ar bhéalaibh daoine:  
    Sin é do dhoras,  
    Dún Chaoín fé sholas an tráthnóna,  
    Buail is osclófar  
    D'intinn féin is do chló ceart.





*Feis Charn Tóchair -*